





SƠ 98

## TUY-LI-LANG dịch thuật

Lời bài thơ và câu tích của THAY-GỘN

(Tiếp theo)

trần mả (64) Ký Litch và

chỉ có sống đến nỗi như (65).

Chết ở đây không phải vì việc

Trần phán phản song sau đó, rồi

thông linh quân mả bộ tản

với Tà Chùa, tiếp hương

Nam Dương từ phật.

Nó về Viên Thiên nghe tin

Đức Bổng dâng hồn chính

hồn của cha, chém đầu

dùng nát gián mà tinh

Thang tên con diết chia,

thằng phai dung dep kia!

May đam lam chien chien quan

long, dung ngang hang voi Chu

Hu, tau dang, muoi danh may

nuoi lay lam binh dan tau

tren hoai huong hoai!

Ban thi thien tung ky,

Linh khoi tu van dan phai

di dinh Tu Chua Quan ha han

gap nhau o Hu Di Huynh

Dieu quan phi dia noi men

song do tri. Ky Linh von

nguoi Soa Dong, chuyen su

dung may dia ba muu nam

voi Hoa Ky dan quan uut

trong mang hoang truoc.

Luu bi kia May chi la

mot the thuon phu, so dan san

pham bo cu ta?

Huyen Duct:

Ta vang Chieu Thien Tu

dan duu hoi than, may dan

chong coi, tot tang tri!

Ly Linh nhan goc ngua

dua lai dan dieu Huyen

Quan Cong theu ngua ta quan

lom.

Thang that phu! Dung

co cay nhan!

Roi song tu dan Ky Linh

Dan dieu co ky he Ky Linh

Linh leu len: \* Nghi mot lat

Hay nhu chut da! \* (61)

Quan Cong hen ngung tay,

qua ngua ve, dung truoc

qua ngua ve, dung truoc

(Con nua)

Phu moi cat Giap moi den:  
Khi hanh tot, ra di kinh  
tui vinh et ruou di kinh  
viet. Vay ngay hon bay sin cua  
quan hau vong di mot bia cho  
that say. Roi bat den tu  
ngay mai, chung ta cung  
chua han (68) di cat quan  
giup noi giu thanh. Nao,  
hien co khong dung nhau dung  
het that nien du.

Noi song de day nang chan  
de di noi khop mot hot.

Kh Phu tot trước mai Tao

Bao moi ruou. Bao no:

— Tot thien deo + Dien

goi, khong deo uong ruou

va deo.

Co lai hon hanh. + Viet

giap la vi, kho, chung co tra

nhung chung co lai hon hanh

va khong dung noi khop voi

deo.

May ve kieu Khi I nha

da, Tuy quyet miet tran

deo. (66)

Tuan Chanh noi:

— May lai lai lai tang vu

danh, khong dang, lai danh

cua Ky Tuy quyen!

Quan Cong non gian mu

muoi

trong

deo.

Phi tot mo i dien khop

deo, khong deo ruou, co

deo, khong deo ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.

Phi tot mo i deo, khong deo

ruou.



